## Voir les versets relatifs

L'hébreu de l'A.T. a une dizaine de termes pour désigner des récipients de dimensions diverses ; faute de bien connaître celles-ci, les traducteurs peuvent hésiter pour le choix du mot français : réservoir (Za 4:2 et suivant), cuve (1Ro 7:38), bassin (2Ro 12:13), vase (2Sa 17:28), calice (1Ch 28:17), coupe (Am 6:8), plat (Mr 6:25), etc. Dans nos versions modernes, le bassin est ordinairement le récipient élargi, arrondi et plus ou moins profond ; il peut être en terre, en airain (1Ro 7:15), en argent (No 7:84 et suivant), en or (1Ro 7:50, Esd 1:9).

C'est un ustensile du rituel sacerdotal, pour le sang des sacrifices, (<u>Ex 12:22</u> <u>24:6</u>) l'eau des ablutions (<u>2Ch 4:8</u>), les objets des offrandes (<u>No 7:13</u>), etc.

Le bassin employé par Jésus pour laver les pieds de ses apôtres (<u>Jn 13:5</u>), et qui faisait certainement partie du matériel domestique de la maison, ne devait pas être un « bain de pieds » (usage occidental) : en Orient, on ne plonge pas les pieds dans l'eau ; le récipient, fermé plus bas que le rebord par un couvercle incliné percé de trous, est placé audessous des pieds étendus, et l'eau versée par le serviteur y tombe au fur et à mesure. D'où le profond mépris de l'expression fig. de <u>Ps 60:10 108:10</u>. Voir Coupe, Cuve.

Utilisé avec autorisation de Yves PETRAKIAN

## Vous avez aimé ? Partagez autour de vous!









Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. © 2022 - www.topchretien.com

+ ond 21 ∨

Versets relatifs

## **Exode 12**